proaches of the Cross-cultural Competence Formation in the Process of Foreign Language Teaching]. *Tradicii i novatorstvo v prepodavanii rodnogo i inostrannogo jazykov v vuze: materialy mezhdunarodnoj nauchno-prakticheskoj konferencii*. Ivanovo: IGJeU. P. 27–29.
2. Prohorova, A. A. (2014). Razvitie professional'nogo mul'tilingvizma: tradicii i innovacii [The Development of the Professional Multilingualism: Traditions and Innovations*]. Innovacii v nauke: sb. st. po materialam* XXXV *Mezhdunar. nauch.-prakt. konf., 7 (32)*. Novosibirsk: SibAK. P. 100–109.
3. Prohorova, A. A. (2014). Formirovanie funkcional'nogo mul'tilingvizma v nejazykovom vuze [The Formation of Functional Multilingualism in the Non-Linguistic University]. *Fundamental'nye issledovanija № 12, Ch. 5. Pedagogicheskie nauki.* Penza. P. 1101–1105.
4. Proshina, Z. G. (2002). *Anglijskij jazyk kak posrednik v kommunikacii narodov vostochnoj Azii i Rossii: problemy oposredovannogo perevoda* [English as a Language-Mediator in the Process of Eastern Asia and Russuian Peoples' Communication: Problems of Translation]. Dis. … doktora fil. nauk. Vladivostok. P. 17.
5. Titkova, O. I. (2014). Strategija formirovanija konkurentnosposobnogo lingvisticheskogo prostranstva v celjah ustojchivogo razvitija [The Strategy of the Competitive Linguistic Space Formation Aimed at the Sustainable Development]. *Vestn. Mosk. gos. lingvist. un-ta, 12 (698)*. M.: MGLU. P. 16–17.
6. Crystal, D. (2012). *English as a Global Language*. UK: Cambridge University Press. P. 4–6.

Развитие перцептивной составляющей фонологической компетенции у студентов вуза с учетом акцентного многообразия английского языка

А. А. Радюшкина
РГПУ им. А. И. Герцена (Санкт-Петербург)

Аннотация

В данной статье рассматривается вопрос обучения студентов вузов английскому языку с учетом вариативности его фонологической составляющей.

Обосновывается целесообразность системной работы с аудио- и видеофрагментами, охватывающими широкий спектр тем, жанров и стилей акцентно-окрашенной речи в связи с необходимостью подготовки студентов к межкультурному взаимодействию на английском языке в различных контекстах, в том числе в академическом и профессиональном.

Описанный цикл упражнений ориентирован на развитие у студентов навыков перцепции, смягчение предвзятого отношения к человеку, говорящему с акцентом, стимулирование обучающихся к повышению уровня собственной фонетической грамотности.

Ключевые слова: фонологическая компетенция, перцепция, английский язык, акценты английского языка, обучение в вузе.

В настоящее время перед студентами вуза стоит задача овладения не системой иностранного языка, а способностью к эффективному взаимодействию средствами иностранного языка в различных ситуациях, которые могут быть бытового, академического или профессионального характера. Расширение межкультурных контактов обусловливает взаимодействие на английском языке представителей различных лингвокультур, речь которых может отличаться рядом черт, нехарактерных для изучаемого стандарта английского языка и затрудняющих восприятие речи.

При академическом аудировании выделяют следующие задачи: познавательные, усиление мотивации к выбранной специальности, психологическая подготовка, имеющая целью в том числе помочь студентам преодолеть страх, вызванный неуверенностью в степени своей языковой подготовки [2, с. 117]. Отдельную сложность представляет фонетическая сторона речи представителей разных социальных классов, профессиональных сообществ, лингвокультур. При коммуникативном аудировании, нацеленном на восприятие и понимание устной речи на слух при ее однократном прослушивании [1, с. 102], масштаб проблемы увеличивается.

Успешность коммуникации на английском языке определяется не только скоординированным владением составляющими языковой системы языка (синтаксической, лексической, фонетической) в сочетании с семантико-прагматической составляющей, но и степенью знакомства изучающих английский язык с разнообразием палитры его региональных, диалектных, идиолектных вариантов как среди носителей, так и не-носителей языка. Данный факт определяет объективную необходимость целенаправленной подготовки студентов к восприятию аутентичной акцентно-окрашенной речи.

Восприятие речи на слух есть сложная мыслительно-мнемическая деятельность [5], одной из составляющих которой является умение различать звуки речи и идентифицировать их с соответствующими фонемами, что соотносится с понятием фонематического слуха, необходимого не только для формирования адекватных акустико-артикуляционных образов, но и для использования имеющихся в памяти эталонов при распознавании новых сообщений [4, с. 216].

При обучении иностранному языку можно положиться на фактор времени, когда количество обработанных индивидом звучащих речевых фрагментов позволит ему собрать достаточный по объему корпус отличительных черт различных вариантов языка, диалектов, идиолектов, чтобы распознавать речь носителей и не-носителей языка на слух без серьезного ущерба для смысловой стороны сообщения. Однако нет уверенности в эффективности такого подхода. Альтернативой "естественному" освоению иностранного языка является аналитический подход в обучении, позволяющий обучающимся системно осваивать общие принципы и применять их в новых ситуациях.

Целью изучения английского языка на материале акцентно-окрашенной речи является обучение не определенному акценту, а перцепции речи на материале, содержательно приближенном к изучаемой теме или сфере профессиональных интересов студентов.

В случае аутентичной акцентно-окрашенной речи особенно важен видеоряд, служащий опорой, облегчающей процесс восприятия и понимания информации. Примерами аутентичных материалов могут быть короткие презентации (напр., http://www.ted.com), фрагменты лекций (напр., Open Yale Courses на oyc.yale.edu) и др. Достоинством указанных источников является разнообразие стилей речи (от научного до разговорного), вариативность интонационного оформления, социокультурной информации и др.

Для успешного выполнения коммуникативной задачи требуется на дотекстовом этапе проводить тщательную работу по **снятию фонетических трудностей, вызванных** интерференцией родного для говорящего языка, его фонетической системы. К затрудняющим понимание трудностям относятся:

1. присутствие в речи говорящего аллофонов, отличающихся от базовых аллофонов носителей языка;
2. иной способ реализации звукостыков;
3. иные принципы слогоделения;
4. иная акцентная структура слова (иной тип ударения);
5. иное ритмико-интонационное оформление фразы;
6. иная структурная реализация основных ядерных тонов высказывания и др.

Рассмотрим возможные упражнения для снятия фонетических трудностей.

1. Студентам предлагается перечень характерных черт определенного акцента английского языка, затем предъявляются группы слов (из рабочего фрагмента), объединенных одной чертой, для одновременного восприятия в графической и звучащей форме, затем необходимо определить, какая фонетическая черта иллюстрируется каждой группой слов. В качестве аудиоопоры каждое

слово звучит сначала в исполнении носителя английского языка, непосредственно после — не-носителя.

2. Следующее упражнение нацелено на узнавание отдельных слов в исполнении не-носителя и отличается от описанного выше отсутствием графической опоры. Данное упражнение содержит слова высоко частотные и хорошо знакомые, легкие с точки зрения узнавания их формы и содержания.
3. Наращивая сложность, можно включить задание на идентификацию слов, отличающихся меньшей частотностью и коррелирующих с темой фрагмента, предназначенного для прослушивания. Для облегчения задачи слова могут звучать по два раза подряд. Восприятие в указанных упражнениях должно сопровождаться контролем, в ходе которого обучающиеся воспроизводят или записывают прозвучавшее слово.
4. Постепенно увеличивая объем звучащего фрагмента, можно проводить аудирование микроконтекстов, в которых необходимо опознать упоминающиеся слова и выражения из ряда предложенных. Помимо снятия фонетических трудностей реализуется сопутствующая цель — неакцентированное восприятие содержательной стороны речи.

Упражнения на снятие фонетических трудностей могут идти одним блоком или чередоваться с упражнениями на решение коммуникативной задачи, предваряя блок заданий к новому речевому фрагменту.

Целенаправленная работа с речью не-носителей английского языка на занятиях в вузе позволяет решать ряд задач:

1) обучение восприятию и пониманию речи с акцентом разных людей;
2) ослабление действия стереотипа (в определенной степени оправданного, если говорить о лингвокультуре носителей языка) о связи грамотности и аккуратности речи говорящего с уровнем его компетентности, формирование доверия к профессионалу с любыми акцентными “осложнениями”;
3) хотя стереотипы восприятия не всегда справедливы, “с их существованием приходится считаться” [6, с. 217], поэтому, демонстрируя объективную сложность восприятия речи с акцентом, работа с описанным материалом стимулирует обучающихся к повышению уровня собственной фонетической грамотности.

Список литературы:

1. Англо-русский терминологический справочник по методике преподавания иностранных языков. СПб. : Русско-Балтийский информационный центр “Блиц” ; Cambridge University Press, 2001. 224 с.

2. Вдовина Е. К. Из опыта обучения студентов неязыковых специальностей слушанию лекций на иностранном языке в свете перехода к трехступенчатому высшему образованию // Проблемы филологии и методики преподавания иностранных языков : сб. науч. ст. Вып. 12. СПб. : Изд-во СПбГУЭФ, 2010. С. 115–120.
3. Колесова Е. М. Развитие аудитивных умений студентов языкового вуза на материале аутентичных радиопередач : автореф. дис. … канд. филол. наук. Екатеринбург, 2014. 23 с.
4. Методика обучения иностранным языкам в средней школе : учебник / Гез Н. И., Ляховиций М. В., Миролюбов А. А. и др. М. : Высшая школа, 1982. 373 с.
5. Рубинштейн С. Л. Общие основы психологии. М., 1946.
6. Шевченко Т. И. Фонетика и фонология английского языка: Курс теоретической фонетики английского языка для бакалавров. Дубна : Феникс+, 2011. 256 с.

Сведения об авторе: Анна Анатольевна Радюшкина, к.ф.н., доцент РГПУ им. А. И. Герцена, Санкт-Петербург, Россия;
email: galeya-2001@yandex.ru

DEVELOPMENT OF THE UNIVERSITY STUDENTS' COMPETENCE OF ENGLISH PHONICS DUE TO THE VARIABILITY OF THE ENGLISH LANGUAGE ACCENTS

Anna A. Radyushkina
PhD, Associate Professor, Herzen State Pedagogical University of Russia, St. Petersburg; email: galeya-2001@yandex.ru

Abstract

This article addresses the issue of training university students in the English language, taking into account the variability of its phonological component.

The effectiveness of systemic use of audio and video clips covering a wide range of topics, genres and styles, accent-colored speech will be evaluated in connection with the need to prepare students for intercultural interaction in English in different contexts, including those academic and professional.

Furthermore, the article will seek to describe the cycle of exercises aimed at developing students' skills in perception, easing bias against persons speaking with an accent, and encouraging students to raise their own phonetic literacy.

Key words: competence of English phonics, perception, the English language, the English language accents, teaching at university.

References:

1. *Anglo-russkii terminologicheskii spravochnik po metodike prepodavaniia inostrannykh iazykov* [A Handbook of English-Russian Terminology for Language Teaching]. (2001). I. L. Kolesnikova, O. A. Dolgina. St. Petersburg, Russko-Baltijsky informatsionny tsentr "Blits"; Cambridge University Press. 224 p.
2. Vdovina, E. K. (2010). *Iz opyta obucheniia studentov neiazykovykh spetsial'nostei slushaniiu lektsii na inostrannom iazyke v svete pere-khoda k trekhstupenchatomu vysshemu obrazovaniiu* [Teaching listening to lectures in a foreign language to non-linguist students in the context of the three-level higher education]. *Problemy filologii i metodiki prepodavaniya inostrannyh yazykov, 12.* St. Petersburg: Publishing House SPbGUEF. P. 115–120.
3. Kolesova, E. M. (2014). *Razvitie auditivnykh umenii studentov iazykovogo vuza na materiale autentichnykh radioperedach* [Developing language-majoring students' auditory skills listening to authentic radio programs. PhD dissertation abstract]. Ekaterinburg. 23 p.
4. Guez, N. I., Lyakhovitsky, M. V. & Mirolyubov, A. A. at al. (1982). *Metodika obucheniia inostrannym iazykam v srednei shkole* [Foreign Language Methods Teaching at Secondary School]. Moscow: Vyschaya shkola. 373 p.
5. Roubinshtein, S. L. (1946). *Obshchie osnovy psikhologii* [General Psychology Basics]. Moscow.
6. Schevchenko, T. I. (2011). *Fonetika i fonologiia angliiskogo iazyka: Kurs teoreticheskoi fonetiki angliiskogo iazyka dlia bakalavrov* [Phonetics and Phonology of English: A Theoretical Course of Phonetics for Bachelor-Degree Students]. Dubna: Feniks+. 256 p.

Язык для специальных целей как особая подсистема национального языка

Э. А. Сорокина
Московский государственный областной университет

Аннотация

Активизация процессов всех видов международного обмена научно-технической информацией потребовала подготовки специалистов, владеющих системами языка для специальных целей (ЯСЦ) как особой подсистемы в родном и изучаемом иностранном языках. Будучи подсистемой конкретного национального языка, ЯСЦ имеет и те характерные для данного языка особенности, и те, которые отличают его от подсистемы общеупотребительного языка. ЯСЦ имеет многоуровневую систему, в которой, как и в языке вообще, выделяются основные (фонетический, морфологический, лексический,